



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности

114-я сессия

Женева, 9–13 апреля 2018 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Правила № 121 ООН (идентификация органов управления,  
контрольных сигналов и индикаторов)****Предложение по дополнению 10 к поправкам  
первоначальной серии и по дополнению 2 к поправкам  
серии 01 к Правилам № 121 ООН (идентификация  
органов управления, контрольных сигналов  
и индикаторов)****Представлено экспертом от Международной организации  
предприятий автомобильной промышленности\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) для упрощения процесса изменения цветового отображения органов управления, контрольных сигналов и индикаторов в Правилах № 121 ООН и других правилах ООН. В его основу положен главным образом неофициальный документ GRSG-113-39, представленный на 113-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/92, пункт 51). Изменения к существующему тексту Правил № 121 ООН выделены жирным шрифтом в случае нового текста и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, направление работы 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.










## I. Предложение


Пункт 5.4.1.1 изменить следующим образом:

«5.4.1.1 Однако в случае его установки на транспортном средстве, как это указано в таблице 1, со световыми спецификациями, указанными в колонке 5, каждое условное обозначение ~~со сноской~~<sup>18</sup> может быть указано другими цветами для придания ему иного значения в соответствии с общей кодировкой цветов, предусмотренной в пункте 5 стандарта ISO 2575:2004».

Таблицу 1 изменить следующим образом (исключив ссылку на сноску и саму сноску<sup>18</sup>):

«

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	Сигнал	Условное обозначение <sup>2</sup>	Функция	Освещение	Цвет
...	...	...	...	...	...
2.	Ближний свет	 1, 6, 13, 18	Орган управления	Нет	
			Контрольный сигнал	Да	Зеленый
3а	Дальний свет	 1, 13, 18	Орган управления	Нет	—
			Контрольный сигнал	Да	Синий
...	...	...	...	...	...
9.	Уровень топлива	 или  18	Контрольный сигнал	Да	Желтый
			Индикатор	Да	
10.	Давление масла в двигателе	 5, 18	Контрольный сигнал	Да	Красный
			Индикатор	Да	
11.	Температура охлаждающей жидкости в двигателе	 5, 18	Контрольный сигнал	Да	Красный
			Индикатор	Да	
12.	Состояние зарядки аккумуляторной батареи	 18	Контрольный сигнал	Да	Красный
			Индикатор	Да	
...	...	...	...	...	...

№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	Сигнал	Условное обозначение <sup>2</sup>	Функция	Освещение	Цвет
19.	Передние габаритные огни, боковые габаритные огни и/или контурные огни	 1, 6, 48	Орган управления	Нет	
			Контрольный сигнал <sup>12</sup>	Да <sup>6</sup>	Зеленый
...	...	...	...	...	...

<sup>1</sup> Для данного условного обозначения может быть предусмотрена отдельная позиция.

...

<sup>6</sup> Отдельное опознавательное обозначение не требуется, если данный сигнал функционально совмещен с сигналом общего переключателя освещения.

...

<sup>12</sup> Не требуется, если освещение приборной панели включается автоматически при приведении в действие общего выключателя освещения.

...

<sup>18</sup> **(Зарезервировано)** Условное обозначение может быть указано не тем цветом, который предусмотрен в колонке 5, а другими цветами для придания иного значения в соответствии с общей кодировкой цветов, предусмотренной в пункте 5 стандарта ISO 2575:2004.»

## II. Обоснование

1. Вводится гибкий подход ИСО к использованию цвета, для того чтобы упростить процесс внесения поправок в Правила № 121 ООН, когда изменения цвета принимаются в других правилах ООН.

2. Предлагаемыми поправками не предусматривается изменение каких-либо существующих технических требований Правил № 121 ООН. Поэтому настоящее предложение не содержит переходных положений.

3. Для информации: в пункте 5.1 стандарта ISO 2575 предусмотрена следующая формулировка:

*«Данное условное обозначение может быть отображено с использованием более чем одного из цветов, указанных в пункте 5.1, для того чтобы сигнализировать об изменении в рабочем состоянии».*